



## TESTI MANOSCRITTI SCIOLTI

Questo interessante materiale, di cui con la documentazione a disposizione oggi è impossibile stabilire la provenienza e/o indicare un contesto archivistico, è di seguito organizzato per tipologia letteraria. Si individuano quattro gruppi di testi: i testi liturgici (preghiere e benedizioni), le composizioni di occasione, gli incantesimi e amuleti, e i testi non riconducibili a queste prime tre categorie.

Le segnature comprendono il prefisso T.m. (testo sciolto manoscritto) seguito dal prefisso di secondo livello (l = testi liturgici; o = composizioni d'occasione; i = incantesimi e amuleti; a = altro) e infine da un numero progressivo.

Quando non è altrimenti specificato la lingua è l'ebraico, il supporto è cartaceo e il testo a penna.

Descrizione a cura di Chiara Pilocane

### Testi liturgici (preghiere, benedizioni)

**T.m.1.01** Cinque bifogli non rilegati con le *haqafot* per Simḥat Torah, dalla prima alla settima; segue alle cc. 6v-6r una traslitterazione in caratteri latini dell'ultimo brano (a matita). S.l., s.d. Scrittura quadrata, mm 205x154(a bifoglio chiuso) (già Mss. S.1)

**T.m.1.02** Foglio con una preghiera per la guarigione dei malati (תפלה על ריפוי חולים). S.l., s.d. Scrittura semi-corsiva, mm 272x182 (già Mss. S.2)

**T.m.1.03** Due bifogli con il *Seder bediqat ḥamez* (סדר בדיקת חמץ עם דינים וכונות). S.l., s.d. Scrittura quadrata, mm 210x154(a bifoglio chiuso) (già Mss. S.3)

**T.m.1.04** Bifoglio con la preghiera הודו על ארץ (liturgia dell'ingresso del Sefer Torah). S.l., s.d. Scrittura quadrata, mm 304x206(a bifoglio chiuso) (già Mss. S.7)

**T.m.1.05** Due bifogli provenienti apparentemente da uno stesso volume o quaderno e della stessa mano. Il primo con testo della preghiera אבינו מלכנו preceduta da introduzione in prosa sul *recto* e *verso* del primo foglio, indicazione di altri *piyyuṭim* in uso nella liturgia di Ro'sh ha-Šanah (es. וכל המאמינים) sul *recto* e *verso* del secondo foglio. Il secondo con *pesuqim* (in acrostico alfabetico) per la liturgia di *musaf* di Ro'sh ha-Šanah, altre indicazioni di preghiere e *piyyuṭim* della liturgia di Ro'sh ha-Šanah con riferimenti

all'interpretazione di Yiṣḥaq Luria. S.l., s.d. Scrittura quadrata e semi-corsiva, mm 180x262(a bifogli aperti<sup>1</sup>)

**T.m.1.06** Foglio con porzione di liturgia, incipit תחלה יאמרו מזמור יענך ה. ביום זרה וכופלים פסוק האחרון שלשה פעמים, (es. מלך חנון ורחום). S.l., s.d. Scrittura semi-corsiva, mm 247x189

**T.m.1.07** Foglio con disegno delle tavole della Legge con inscritto il testo del kidduš del venerdì sera (tre feste di pellegrinaggio); in calce il nome Rivqah Lewiyah. S.l., s.d. Scrittura quadrata calligrafica, mm 596x478

**T.m.1.08** Quattro bifogli e un foglio con una porzione della liturgia per Simḥat Torah: *yoser, haqafot* dalla prima alla settima intercalate da *piṣmonim*. S.l., s.d. Scrittura quadrata forse di due mani diverse, mm 199x138(a bifoglio chiuso)

**T.m.1.09** Bifoglio con preghiera in italiano e, in calce (c.2r), un foglietto incollato con l'invocazione ebraica יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי אמן. S.l., 1900-1946 (data desunta). Scrittura corsiva, mm 336x242(a bifoglio chiuso). Provenienza Cherasco, entrato in archivio Terracini 18/11/1987

**T.m.1.10** Foglio con testo dello Šema' Yiśra'el inscritto in cornice geometrica, in inchiostro nero; data e firma in calce in caratteri latini: "Verona 12 dicembre 1913 Leoni Arturo". Scrittura quadrata calligrafica, mm 490x382. Provenienza Casa di riposo di Torino

**T.m.1.11** Foglio cartonato con invocazione bilingue ebraica e latina iscritta in ampia cornice colorata: בכל המקום אשר אזכיר את שנמי אבוא אליך וברכתיך. *In Omni Loco In Tuo Memoria Fuerit Nominis Mei Veniam Ad Te e Benedicam Tibi. Esodo Cap. 24 v. 24.* S.l., s.d. Scrittura ebraica quadrata calligrafica, scrittura latina a imitazione della stampata minuscola, mm 468x379

### Composizioni d'occasione

**T.m.o.01** Foglio con composizione anonima in onore di Hizqiyah Ḥayyim per la donazione di un Sefer Torah alla sinagoga di Sabbioneta, fatta nel sabato del seder (parašah) והתורה והמצוה del 5778 [1818]. Sabbioneta, 1818. Scrittura quadrata calligrafica, mm 363x252 (già Mss. S.4)

**T.m.o.02** Foglio con composizione anonima in onore di 'Azari'el, Yosef, Mošeh e Netan'el figli di Mordekhay Treves per la donazione di un Sefer Torah alla compagnia Banim Semeḥim per la sinagoga di Vercelli, fatta in occasione della festa di Šavu'ot [5]586 [1826]. Sul verso *pesuqim* da recitare prima della composizione. Scrittura quadrata calligrafica e semi-corsiva, mm 548x411

**T.m.o.03** Foglio con *hida* (indovinello) per le nozze di Šemu'el Gedalya' e Šošannah Mondovì, figlia di Šim'on. S.l., s.d. Scrittura semi-corsiva salvo per i nomi e gli incipit in scrittura quadrata, mm 400x247 (già Mss. S.6)

**T.m.o.04** Bifoglio con *qinah*, e introduzione in prosa, composta da Eli'ezer Šemu'el Treves in occasione della morte di Hillel Barukh Shalom Qanton (Cantoni), rabbino capo del Piemonte, avvenuta il 23 di tevet 5617 [gennaio 1857]. S.l. Scrittura semicorsiva, mm 221x177(a bifoglio chiuso) (già Mss. S.9)

**T.m.o.05** Due fogli (forse originariamente un unico bifoglio) con testo bilingue ebraico e italiano di una preghiera composta dal rabbino David Benyamin Terracini per l'inaugurazione di una nuova casa. Asti, 20 gennaio 1886. Scrittura ebraica quadrata, scrittura latina corsiva, mm 292x204(misure massime). Dono di Lia Sacerdote in Castelfranco

<sup>1</sup> Perché così si conservano a seguito dell'intervento di restauro.

**T.m.o.06** Foglio pergameneo con cornice quadrata in inchiostro nero circondata da decorazioni fitomorfe in inchiostro rosso: all'interno preghiera da recitarsi di sabato e nei giorni lieti in onore di Napoleone, imperatore di Francia e re d'Italia, e della famiglia imperiale; titolo anche in francese; sul *verso* in inchiostro sbiadito altri passi liturgici per i sabati e i giorni lieti: מי שברך, יזכור אלהים, הנותן עוז, מי שעשה ניסים, יהי רצון מלפניך (verso: cornice fitomorfa in inchiostro nero). S.l., s.d. Scrittura ebraica quadrata calligrafica, scrittura latina corsiva, mm 392x307

**T.m.o.07** Bifoglio con composizione di Yeša'ayah Levi in onore di Yonatan Levi figlio di Yehudah per la donazione di un Sefer Torah alla sinagoga di Mondovì, fatta nello Šabbat Bere'šit dell'anno 5639 [1878]. Scrittura quadrata, mm 248x188(a bifoglio chiuso)

**T.m.o.08** Foglio con composizione anonima dedicata ad un padre (אבא מורי). S.l., s.d. Scrittura semi-corsiva, mm 303x220

**T.m.o.09** Foglio con composizione anonima per le nozze di Yosef Kohen Šedeq, figlio di di Yiśra'el Mošeh, e Colombina Levi Fubini, figlia di Yiśra'el. S.l., s.d. Scrittura quadrata e scrittura semicorsiva nell'introduzione in prosa. Il testo è circondato ai margini laterali e inferiore da una cornice fitomorfa a stampa e al margine superiore da due angeli con tromba che reggono un basamento sormontato da scudo con simbolo araldico (due mani benedicienti sormontate da una corona all'antica e sul fondo un albero sradicato al naturale). (già Mss. S.5)

#### Incantesimi e amuleti

**T.m.i.01** Foglio pergameneo con formula apotropaica (forse destinata alla protezione di un nuovo nato): אדם וחיה חוץ לילית סנוי וסנסוי וסמנגלף. S.l., s.d. Scrittura quadrata, mm 225(altezza massima, escluso il foglio di restauro)x270(larghezza massima escluso il foglio di restauro). Il testo è circondato da una cornice con motivi fitomorfi e volatili agli angoli. Dono di Carla Donati

**T.m.i.02** Foglio con formula apotropaica (forse destinata alla protezione di un nuovo nato): סנוי סנסוי וסמנגלף. שדי ברכנו ונחיה. אדם וחיה חוץ לילית. המלאך הגואל אותי מכל רע יברך את הנערים ויקרא בהם שמי ושם אבותי אברהם ויצחק וידגו לרוב בקרב הארץ, לישועתך קיייתי לפ[ור]קנך סבריתי, יי יצילך מכל רע. S.l., s.d. Scrittura quadrata, mm 194x274. Il testo è circondato da una cornice fitomorfa

**T.m.i.03** Foglio pergameneo con testi di preghiere per la buona risoluzione di situazioni critiche e formule apotropaiche: incipit es. ...אחינו ישראל ואנוסי ישראל הנתונים בצרה ובשביה המקום ירחם... מי שברך; ecc. S.l., s.d. Scrittura quadrata con parole incipitarie di modulo più grande, mm 412x292

**T.m.i.04** Bifoglio con incantesimi e ricette, ad esempio per evitare l'aborto, per creare un'illusione, per guardare senza essere visti. S.l., s.d. Scrittura semi-corsiva e quadrata, mm 210x305(a bifoglio aperto)<sup>2</sup>

#### Altro

**T.m.a.01** Foglio con bozza di iscrizione funebre bilingue per Rivqah De Benedetti Del Vecchio, sepolta il 19 elul [5]641 (secondo l'iscrizione ebraica) ma secondo l'iscrizione italiana morta il 26 agosto 1880 (è più probabile che l'errore sia nella data ebraica, 641 anziché 640, considerato quanto si legge nell'iscrizione funebre del marito, cfr. T.m.a.02, morto due anni dopo). Ebraico in scrittura quadrata calligrafica, italiano in scrittura corsiva, mm 303x215 (già Mss. S.8)

<sup>2</sup> Perché così si conservano a seguito dell'intervento di restauro.

**T.m.a.02** Foglio con bozza di iscrizione funebre bilingue per Ya‘aqov De Benedetti, morto il 24 marḥešwan [5]643 corrispondente al 6 novembre 1882, come annotato nell’iscrizione italiana (in base al contenuto del testo si evince che si trattava del marito di Rivqah De Benedetti Del Vecchio, cfr. T.m.a.01). Ebraico in scrittura quadrata calligrafica, italiano in scrittura corsiva, mm 303x215

**T.m.a.03** Foglio con sonetto enigmatico in italiano, sec. XIX. Scrittura corsiva, mm 201x148

**T.m.a.04** Guardia probabilmente di libro a stampa con diverse annotazioni manoscritte in ebraico e, in numero minore, in italiano, alcune di possesso e provenienza, altre biografiche: i nomi attestati sono quelli di Šimšon Šelomoh Levi di Chieri (anno 539, 1778-1779), Ya‘aqov Segre (morte), Refa’el Ḥayyim (nascita, 5539, 1778-1779, Chieri); anche prove di penna. Scrittura quadrata e semi-corsiva, mani diverse, mm 218x159

**T.m.a.05** Bifoglio da un maḥazor, carte non numerate, liturgia di Simḥat Torah. Scrittura quadrata e semi-quadrata in corpo minore, titoli e incipit rubricati, semplici decorazioni geometriche in inchiostro, mm 250x194(a bifoglio chiuso)

**T.m.a.06** Sei bifogli con appunti forse provenienti da uno stesso volume o registro. Scrittura semi-corsiva, inchiostri diversi; sul verso di un bifoglio (probabilmente il più esterno) prove di penna in ebraico e italiano, mm 165x248(a bifogli aperti<sup>3</sup>).

**T.m.a.07** Disegno delle tavole della legge con iscritti i dieci comandamenti. Scrittura quadrata con lettere decorate, mm 457x325. Provenienza: Casa di riposo ebraica di Torino (1991, insieme alla ketubbah n. 80)

**T.m.a.08** Quattro bifogli con inizio di *Bere’sit Rabba’*. Scrittura corsiva, mm 268x187(a bifogli chiusi)

**T.m.a.09** Composizione anonima in prosa intitolata אגיל בכל לבב ואשתעשע הנה ביום פורים אשר כוננו חסד אמת ותמארה בקול הרע. Scrittura semi-corsiva, mm 234x206

---

<sup>3</sup> Perché così si conservano a seguito dell’intervento di restauro.